

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

13 FÉVRIER 1958.

PROPOSITION DE LOI

modifiant la législation relative à la pension de
retraite et de survie des employés.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement s'est rallié à une proposition de modification de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers tendant à admettre pour les veuves dont le conjoint a eu une carrière mixte, la même disposition que celle prévue pour les retraités, c'est-à-dire, le reversement de cotisations par les régimes dans lesquels la veuve n'a pas droit à une pension de survie à la Caisse Nationale des Pensions pour Ouvriers.

Il s'indique de réserver un sort identique aux veuves d'employés en mettant en concordance les textes de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers et de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés.

H. DERUELLES.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 13 de la loi du 12 juillet 1957, relative à la pension de retraite et de survie des employés, est complété par ce qui suit :

« Si la veuve d'un travailleur visé à l'article 11, §§ 2 et 3, n'a pas droit à une pension de survie ou à tout autre avantage en tenant lieu ou formant la pension de survie prévue par l'un des régimes visés par ces dispositions et auquel son conjoint a été assujéti, l'administration ou l'institution chargée de la gestion de ce régime de pension est tenue de verser à la Caisse nationale des pensions pour employés

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

13 FEBRUARI 1958.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wetgeving betreffende het
rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Regering heeft zich akkoord verklaard met een voorstel tot wijziging van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, dat ertoe strekt op de weduwen, wier echtgenoot een gemengde loopbaan heeft gehad, dezelfde bepaling toe te passen als voor de gepensioneerden. Aldus worden de stortingen, verricht krachtens regelingen waarin de weduwe geen recht heeft op een overlevingspensioen, terugbetaald aan de Rijkskas voor Arbeiderspensioenen.

Billijkheidshalve past het voor de weduwen van bedienden in een soortgelijke regeling te voorzien door de teksten van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders en van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden in overeenstemming te brengen.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Artikel 13 der wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden wordt aangevuld als volgt :

« Indien de weduwe van een in artikel 11, §§ 2 en 3, bedoelde arbeider, geen recht heeft op het overlevingspensioen of op enig ander voordeel dat als overlevingspensioen geldt of dat het overlevingspensioen uitmaakt waarvan sprake in een van de in die bepalingen bedoelde pensioenregelingen en waaraan haar echtgenoot onderworpen is geweest, moet het bestuur of de instelling, belast met het

une somme égale à la moitié du montant total des cotisations personnelles et patronales prévues par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs en ce qui concerne les pensions de vieillesse et par les lois antérieures relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, comme si son conjoint avait été soumis à cette loi et non aux régimes des pensions ci-dessus.

» Dans ce cas, l'administration ou l'institution est déchargée de toute obligation future à l'égard des ayants droit du travailleur, et l'occupation en vertu de laquelle il a été assujéti au régime de pension visé est assimilée à une occupation, conformément à l'article premier, premier alinéa de la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution ».

Art. 2.

La présente loi sort ses effets le 1^{er} juillet 1957.

beheer van 'die pensioenregeling, bij de Rijkskas voor bediendenpensioenen een som afdragen gelijk aan de helft van het totaal bedrag van de persoonlijke en werkgeversbijdragen als bepaald in de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders inzake ouderdomspensioenen, en in de vroegere wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, als ware haar echtgenoot aan die wet onderworpen geweest en niet aan de bovenstaande pensioenregelingen.

» In dat geval is het bestuur of de instelling ontslagen van iedere toekomstige verplichting jegens de rechthebbenden van de arbeider en wordt de tewerkstelling ingevolge welke hij aan bedoelde pensioenregeling onderworpen is geweest gelijkgesteld met een tewerkstelling overeenkomstig artikel 1, lid 1, van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan ».

Art. 2.

Deze wet treedt in werking met ingang van 1 juli 1957.

H. DERUELLES,
L. MAJOR,
L. D'HAESELEER,
J. VANDERSCHUEREN.
